



*San Adrián de Vadoluengo.
Marca de cantero en el interior.*

ÍNDICE

I.-LAS CAMPANAS	143
Campanas de la Iglesia de Santiago.....	147
Campanas de la Iglesia de Santa María.....	149
Campanas de la Iglesia de San Salvador	151
II LOS TOQUES.....	153
A - Toques Diarios	153
1.-Oración y Ángelus.....	153
2.-Misa del Alba y del Rosario.....	154
3.-Misa rezada.	154
4.-Rosario.....	155
B- Toques festivos	155
5.-Repique y repiquete.....	155
6.-Volteo de las campanas pequeñas.	156
7.-Bandeo.	156
8.-Sermón.	157
9.-Sacra.....	157
C- Toques de difuntos.....	157
10.-Viático	157
11.-Agonía.....	158
12.-Funeral.	158
13.-Responso	159
14.-Aniversario (Cabodaño).....	159
15.-Párvulo (mortichuelo).....	159
16.-Ánimas.....	160
D Varios	160
17.-Rogativa.....	160
18.-Salve.....	162
19-Credos.....	163
20.-A rebato, a fuego	163
21.-Vigilia.....	164
22.-Tentenublo-Conjuro de las tormentas	164
23.-Queda.....	165
III A MODO DE CONCLUSIÓN	166
IV FUENTES MANUSCRITAS Y BIBLIOGRAFÍA	166
V PARA ESCUCHAR LOS TOQUES GRABADOS EN 2000	167

EL LENGUAJE DE LAS CAMPANAS EN SANGÜESA

Juan Ruiz Sánchez¹

En memoria de D. José Navallas²

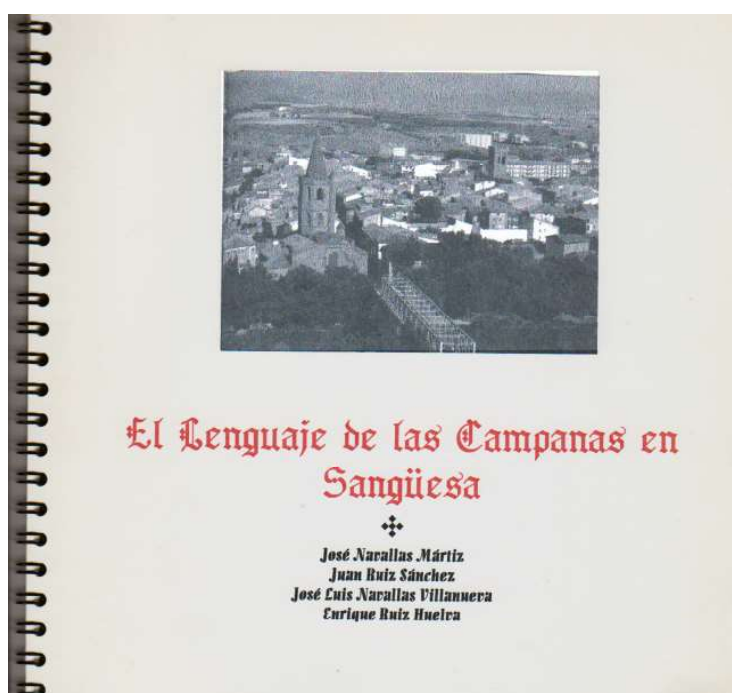
Estamos en la placeta de Santiago de Sangüesa la noche del 24 de julio de un año jacobeo, víspera de la fiesta de Santiago. Un juglar clama a las alturas: “*¡Tocad, campanas, tocad!.../Tocad Mayor y Menor/También la Bomba y la Bana/más graves y más austeras*”. Y suenan las campanas. En esta escena, con este bandeo (señales sonoras), se nos comunica mediante el lenguaje de las campanas, que unos peregrinos parten hacia Santiago de Compostela ³.

El Diccionario de la Real Academia Española define **lenguaje** en su quinta acepción como: “*Conjunto de señales que dan a entender algo*” y **campana** como: “*Instrumento metálico, generalmente en forma de copa invertida, que suena al ser golpeado por un badojo o un martillo exterior*”.⁴

- 1 Con agradecimiento a José Navallas, a su hijo José Luis Navallas y Enrique Ruiz por su colaboración en la grabación de los toques en el año 2000; a Juan San Martín, organista titular de la Basílica del Pilar, y a Imanol Blasco, codirector de la Banda Municipal, por su ayuda musical.
- 2 D. José Navallas Mártiz nació el 4 de mayo de 1914 en Sangüesa y en 1928 con catorce años, al morir su padre, se hizo cargo de la sacristanía de Santiago. Permaneció en ese servicio hasta poco antes de su fallecimiento en el 2006. Ocasionalmente fue sacristán también de Santa María. Fue maestro de los monaguillos y la memoria de la religiosidad de Sangüesa de antes y después de la guerra civil. Se acomodó a los cambios litúrgicos del concilio Vaticano II y gracias a los consejos que daba a los distintos párrocos y sacerdotes que le conocieron se han mantenido algunas de nuestras tradiciones.
- 3 SOLA SOLA, Pedro, “Auto de peregrinos”, *Zangotzarra*, 13, 2009, pp. 67-145, espec. pp. 70-89, “Ruta de estrellas”.
- 4 *Diccionario de la lengua española*, Real Academia Española (RAE). Página web consultada el día 1 de agosto de 2023.

La vida de los pueblos estaba regulada hasta tiempos relativamente recientes por las fiestas religiosas. Ellas marcaban los períodos de trabajo y de descanso de la comunidad. Sin embargo, también había otros acontecimientos que no estaban sujetos al calendario por ser imprevistos, los relacionados con la muerte, las calamidades. Todos estos acontecimientos se comunicaban al vecindario con las campanas de las iglesias. Sus toques constituyen un sistema de comunicación y como tal *“las campanas usan un código, el número de golpes, y su velocidad”*⁵.

Esta comunicación sentíamos que se iba perdiendo ya desde el último cuarto del siglo XX. La colocación de motores eléctricos a las campanas supuso una gran comodidad, pero también la uniformidad en los toques. La sociedad ya no necesitaba del tañido de las campanas para saber que un vecino había fallecido, por ejemplo. En conversaciones con el sacristán de Santiago D. José Navallas, se veía la conveniencia de grabar los toques que se usaban y se habían usado en Sangüesa. La popularización de los magnetófonos caseros, que empezó por aquellas fechas nos dio la posibilidad de grabar el sonido de nuestras campanas a lo largo de esos años. Estas grabaciones se hicieron cuando se pudo, con medios elementales. No se pretendía la perfección técnica, sino el dejar constancia de cómo era y es todavía hoy, esa comunicación con los vecinos.



Folleto - guía del año 2000, de la grabación de los toques

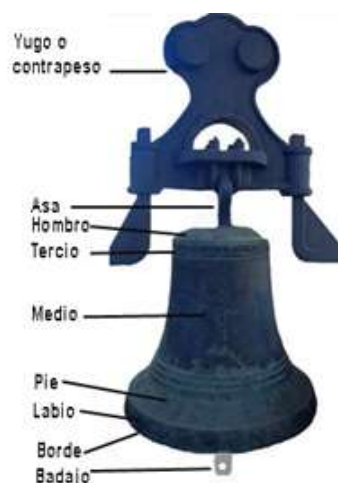
5 MARTÍN LUDENA, Andrés, “El tañer de las campanas”, *Seguritecnia*, 425, 2015, pp. 22-30, espec. p. 22.

Como complemento a las grabaciones preparamos en el año 2.000 un pequeño folleto-guía con la descripción de los distintos toques y la pretensión de que siguiendo sus indicaciones, algún día se puedan reproducir. Éramos conscientes de lo elemental del folleto y teníamos la idea de completarlo. Ahora, en 2023, el Grupo Cultural Enrique II de Albret nos ha dado la oportunidad de realizar esa tarea.

I.-LAS CAMPANAS

Como muy bien define el diccionario, las campanas de nuestras iglesias tienen forma de copa invertida. En su superficie se suele poner inscripciones que aluden al nombre que se le ha dado al bendecirla, el año de fundición, la autoridad que ha decidido su construcción, el acontecimiento que celebra, etc.

El material del que están hechas las campanas de iglesia es el bronce (78% de cobre y 22% de estaño). Para su refundición las parroquias pedían permiso al Obispado justificando su necesidad. Una vez obtenido, se llamaba a un maestro fundidor quien con el mismo pueblo las fundía con su equipo.⁶



Partes de una campana

En cuanto a la forma de las campanas se suele distinguir principalmente dos formas. Las llamadas “romanas” tienden en su forma al cilindro con trazado corto, siendo más gruesas en la parte inferior y más finas en la intermedia. Los “esquilones” recuerdan más la forma troncocónica,

6 En el solar que hoy ocupa el Centro de Salud de Sangüesa había anteriormente un corral del Ayuntamiento en el que se encerraban los toros durante las fiestas. Este lugar se llamaba “Las Calderas”. Por tradición oral sabemos que el nombre se debe a que allí se instaló el horno para la fundición de sucesivas campanas en el siglo XIX.

su trazado es más largo y proporcionado. Las primeras suelen producir notas y sonidos más graves y las segundas nos los dan más agudos.

En la parte superior llevan un contrapeso, el yugo, para que la campana esté equilibrada y gire sobre el eje con facilidad. Antiguamente era de madera en la que se sujetaba una piedra para compensar el peso. Desde el siglo pasado se hacen de hierro, si bien últimamente se vuelven a hacer de madera o incluso sin él, jugando con el centro de gravedad para equilibrar el volteo.



Campana de forma “romana”



Campana con forma de “esquilón”

El tañido de las campanas, como instrumento de percusión, es bastante simple: bandeo o volteo cuando el badajo golpea en dos puntos opuestos del borde al girar vuelta completa sobre el eje; repique si se golpea con el badajo de forma rápida sin dar la vuelta. En el doblar a muerto generalmente se dan con el badajo golpes lentos, si bien algunos lugares tienen distinta forma para este toque. Medir el sonido de una campana es un tema complejo debido a los armónicos e inarmónicos que se producen con las vibraciones en el interior y exterior de la campana. Numerosos han sido los estudiosos de la acústica que han investigado sobre el sonido de las campanas. *“El problema estriba en que para analizar el sonido de la campana de manera autónoma es necesario centrarse en la estructura interna y en el perfil”*.⁷ Complejo es también hablar de la nota de golpe. Se puede referir *“a la nota que al sonar la campana el oyente determina que es el tono que suene”*.⁸

7 LLOP I ÁLVARO, Francesc, Tesis doctoral *Las campanas en las catedrales hispanas*, análisis, significado cultural, conservación y rehabilitación, Universidad de Valencia, 2017, p. 26.

8 *Ibidem*, p.64.

El uso de las campanas en nuestros templos “*parece hoy claro que es invención cristiana y que el Papa Sabino en el siglo VII mandó ponerlas en todas las iglesias*”⁹. Estos instrumentos, más grandes o más pequeños, se hicieron necesarios en las iglesias. Su tañido, hecho golpeando su borde con el badajo de diferentes maneras, sirve de código para comunicar tanto las alegrías como las tristezas, las calamidades como la llamada serena a la oración. “*La obligación grave de oír Misa los domingos y fiestas de guardar, y el no disponerse antiguamente de relojes familiares, mucho menos personales, hacía necesaria una señal que indicara con antelación el comienzo de los actos de culto, para que los fieles pudieran apercebirse, prepararse debidamente, y acudir sin excusa a la celebración.*”¹⁰



El párroco, D. Carlos Ayerra, bendice la bomba (CRISTO REY) en Santa María, año 2000.

Si necesarias eran las campanas para anunciar los actos de culto también lo eran para invitar a la oración, sobre todo el Ángelus, tanto al amanecer para empezar las tareas, como al mediodía y al atardecer para terminar el trabajo y volver a casa. El obispo Bernardo Rojas y Sandoval, en las Constituciones Sinodales de 1591 marca la importancia de estos toques pues les dedica un capítulo: “*Al sacristán pertenece tañer a los oficios divinos cuando se ha de tañer, y a maytines. Lo cual mandamos que sea una hora antes de que amanezca, y donde se dicen los maytines mandamos que se taña a la hora que en la catedral y a la Ave María, haciendo señales en espacio que se puedan decir cinco Ave Marías por los fieles Cristianos.... Y mandamos que por la vez que dejase de tañer pague medio real para la fábrica*”¹¹. Vemos que el

9 URSÚA IRIGOYEN, Isidoro y PÉREZ OLLO, Fernando, Voz “Campana”, *Gran Enciclopedia de Navarra*, Tomo III, Pamplona, Caja de Ahorros de Navarra, 1984, p. 68-69.

10 URSÚA IRIGOYEN, Isidoro, *Campanas y campaneros en nuestras iglesias*, Pamplona, Ediciones y libros S.A., 1987, p. 16.0

11 *Constituciones Synodales del Obispado de Pamplona copiladas, hechas y ordenadas por Don Bernardo de Rojas y Sandoval, Obispo de Pamplona*, Pamplona,

tañer las campanas y su buen funcionamiento era tarea de los sacristanes, sean clérigos o laicos.



La campana se sube a la torre

Pero quizás los toques más sentidos sean los relacionados con la muerte. En Sangüesa existían el de Viático, Agonía, Funeral, Párvulo (mortichuelo), Ánimas (muerto-mortichuelo) y Cabodaño.

Todos estos toques son de uso religioso, pero las campanas también tenían una función civil, de servicio público, con los toques de la hora, a rebato, incendios y cualquier otra circunstancia que necesitase de un aviso urgente. También comunicar una noticia esperada como la elección del Papa. S.S. Juan XXIII les decía a los venecianos: *“Acoged también la invitación que el sonido festivo de las campanas difunde y penetra por todas partes, con la intención consciente y generosa de continuar las tradiciones religiosas y civiles, culturales y sociales, adquiridas como preciosa herencia de vuestros padres.”*¹²

Además de avisar, “llamar a misa”, las campanas indicaban e indican diversas circunstancias: temporales (la clase de fiesta que se celebra, el momento del día), espaciales (lugar de celebración, po donde pasa la procesión) sociales (categoría del difunto, si es hombre o mujer), etc.¹³ El oyente de la campana sabía interpretar el mensaje que recibía.

En las torres de Sangüesa hay cuatro campanas para uso litúrgico tanto en Santa María como en Santiago y en San Salvador: dos grandes, graves, llamadas Bomba (**Bom**) y Bana (**Ban**) y dos pequeñas, agudas, que son la de Misa (**Dan**) y la de Salve (**Din**).

na, por Thomas Porralis, 1591, Libro primero, “De officio sacristae”, cap. 4: “Que los sacristanes tañan a la Ave Maria y pone la orden como se ha de tañer”, ff. 31v-32r.

12 Radiomensaje del Santo Padre Juan XXIII a los venecianos en el 50 aniversario de la reconstrucción del campanile de San Marcos. Miércoles 25 de abril de 1962

13 LLOP I BAYO, Francesc, *Los toques de campanas de Zaragoza (notas para su estudio)*, Zaragoza, Ayuntamiento de Zaragoza, 1983.

Además hay una campana pequeña en la espadaña del convento de San Francisco y en la de las ermitas de San Babil, y Socorro, dos en el monasterio de las Comendadoras del Espíritu Santo (San Nicolás), otra en la torre de San Adrián de Vadoluengo (La Magdalena) y en el Museo de relojes de torre del convento de Capuchinos. En las torres de Santiago y Santa María hay dos campanas en cada una de las torres para dar las horas y los cuartos del reloj. También hay una campana debajo de la esfera del reloj de la Casa Consistorial, aunque está en desuso.

Campanas de la Iglesia de Santiago

Las cuatro campanas litúrgicas están montadas sobre vigas metálicas en el interior de la torre, en el piso intermedio.



Campanas de Santiago

Bomba.- Esta campana, como la gran mayoría, es el resultado de sucesivas refundiciones. *“En mayo de 1872 se refundieron las dos campanas grandes. El peso de las viejas fue 123 arrobas y 2 libras y el de las nuevas 130 arrobas y 10 libras”*.¹⁴ *“Dña. Pepa Ybarra legó en 1871 a la parroquia de Santiago, 960 reales de vellón, de los que 570 se emplearon en la fundición de campanas”*¹⁵.

Es de forma romana, está dedicada al **APÓSTOL SANTIAGO** y lleva la inscripción **“AÑO CONCILIAR DEL VATICANO II AÑO JUBILAR 1965 SIENDO PÁRROCO DON RUFINO PASCUAL AL- CALDE DON FÉLIX DOMINGUEZ DE VIDAURRETA PADRI- NOS DON FLORENTINO AOIZ Y SU SEÑORA DOÑA JACOB**

14 Archivo de la iglesia parroquial de Santiago de Sangüesa (= APS), “Cuaderno de apuntes y observaciones para la Primicia de Santiago y para conocimiento de su Administrador, por el actual Administrador Don Niceto Galdeano, Presbitero teniente de la misma, Ms., f. 10r.

15 *Ibidem*, f. 9v.

MARTINEZ". En la parte intermedia, el fundidor, **VIDAL ERICE/PAMPLONA** y una cruz sobre escalones a modo de calvario.

Mide 131 cms. de boca y 93 cms. de altura. El peso después de la refundición es de 773,5 Kgs. Su nota aproximada es Sol.



Inscripción en la Bomba de Santiago



Marca del taller de fundición



Cruz decorativa muy frecuente en campanas

Bana.- Tiene forma romana. En el anillo superior se lee la inscripción **DEDICADA A SANTA MARÍA DE BELÉN** y en la parte inferior **"SE REFUNDIÓ EL AÑO 1962 SIENDO PÁRROCO DON RUFINO PASCUAL ALCALDE DON JOSÉ ANTONIO ERDOZAIN Y PADRINOS DON EUSEBIO ISO Y DOÑA DOLORES SANZ"**.

En la parte intermedia, el fundidor, **VIDAL ERICE/PAMPLONA** y una cruz sobre un calvario como en la Bomba.

Sus medidas son 118 cms. de boca y 88 cms. de altura. Una vez refundida pesa 630,5 kgs. La nota aprox. es Do# ¹⁶.

16 La colocación de esta campana en la torre se programó para un domingo después de la Misa Mayor. Cuando ésta terminó, se salió en procesión a la placeta Santa Catalina. Allí estaba todo preparado: la campana sobre dos tablones, una viga con



Subiendo la Bana a la torre de la iglesia de Santiago

Misa.- De forma también romana, en el anillo superior lleva la inscripción de la dedicación: “**JESÚS MARÍA Y JOSÉ**”, en el medio la marca de fabricación “**ERICE/PAMPLONA**” y en el inferior, el año: “**año 1974**”.

Mide 56 cms. de boca y 44 cms. de altura. Se refundió en 1974 y su peso es 115 Kgs. La nota aprox. que nos da es Si.

Salve.- Esquilón con dedicación a la Sagrada Familia: “**IHS MARÍA Y JOSÉ AÑO DE 1840**” en el anillo superior.

Con unas medidas de 52 cms. de boca y 46,5 cms. de altura es la más pequeña de la Iglesia. Tiene un peso aproximado de 70 Kgs. y nota aprox. Sib.

Campanas de la Iglesia de Santa María

En esta torre la Bomba y la Bana están colocadas en el centro del piso sobre un armazón de vigas metálicas y las dos pequeñas así como las del reloj, en las ventanas que dan al norte.

polea en la ventana, un cabrestante en la plaza y una sirga larga desde la campana al cabestrante pasando por la polea. Una vez hecha la bendición solemne por el párroco D. Rufino Pascual, se inició la subida de la campana. Todo iba bien hasta que al llegar a la altura del alero, la viga de la ventana se partió y la campana cayó a peso. Afortunadamente dio con el borde en el tablón que había en suelo, el golpe se amortiguó y no se rompió la campana, el tablón, sin embargo, quedó partido en dos. Al día siguiente, con calma, se reparó la viga y se subió la campana sin ningún percance.



Campanas de la iglesia de Santa María.

Bomba.- Campana de forma romana con dedicación “**VIVA CRISTO REY**” que va en el anillo superior debajo de una orla decorativa. En el centro, en relieve, el logotipo del Jubileo del año 2000 y en la parte inferior lleva la inscripción:

**“ME REFUNDIERON SIENDO PÁRROCO
D. CARLOS AYERRA SOLA
EN EL AÑO DEL GRAN JUBILEO.
SANGÜESA AÑO 2000”**

Sus medidas son 135 cms de boca y 105 cms. de altura. Pesa 1197 Kgs. Con nota aprox. Fa.

Bana.- También romana. En su inscripción se recuerda la primera restauración de Santa María.

“SE REFUNDIÓ EL AÑO 1927 SIENDO PÁRROCO RESTAURADOR DE ESTE RICO MONUMENTO NACIONAL DON AU-REO SAMITIER Y ARQUITECTO DON TEODORO RÍOS”.

Su boca mide 127 cms. y su altura, 95 cms., con un peso aproximado de 1000 Kgs. Nota aprox. Sib.

Misa. Campana esquilonada cuya inscripción de dedicación es “**SANCTA MARÍA AÑO DE 1783**”.

Con 67 cms. de diámetro en su boca y 60 de altura tiene un peso aproximado de 115 Kgs. La nota aprox. es Sib.

Salve.- Esquilón con la inscripción de dedicación: “**SANCTA MARÍA ORA PRO NOBIS AÑO DE 18??**”. Es la única campana con el nombre del campanero. “*Joseph Marcovi me fecit*”.

Tiene 62 cms. de boca por 55 cms. de altura con un peso aproximado de 90 Kgs. Su nota aprox. es Sib



Logotipo en relieve del Jubileo año 2000 en la Bomba de Santa María.

Campanas de la Iglesia de San Salvador

En esta iglesia las campanas están colocadas en sendas ventanas de la torre, visibles desde la calle.

Bomba.- La dedicatoria de esta campana romana es “**SANTIAGO RUEGA POR NOSOTROS AÑO 1872**”.

Le faltan 30 cms del borde y también tiene una grieta que le hace sonar desafinada.¹⁷

17 Esta campana estaba de Bomba en Santiago. Había sido refundida en 1872 (ver nota 14) y según tradición oral se desprendió de las asas mientras bandeaban y cogió debajo a tres campaneros que fallecieron. La campana fue "castigada" y trasladada a San Salvador a la vez que condenada a no poder dar vuelta. Para ello se le desmontó del yugo la piedra de contrapeso, que se conserva al pie de la ventana en la torre. Lleva inscritos los nombres de los fallecidos: *Royo, Sancho y Truncado*.

Sus medidas son: 133 cms. de boca y 97 cms. de altura. El peso aproximado es de 1400 Kg.

Bana.- De forma romana está dedicada con la inscripción “**SANTA BÁRBARA ORA PRO NOBIS AÑO 1776**”. Esta campana conserva el yugo de madera con una piedra sujeta en él.

Mide 112 cms. de boca y 80 cms. de altura. El peso aproximado es de 800 Kgs. Nota aprox. La.



Campanas de la iglesia de San Salvador

Misa.-Esquilón también dedicado a “**SANTA BÁRBARA ORA PRO NOBIS AÑO 1612**”. Es la campana más antigua de las tres iglesias parroquiales. No puede voltear pues no tiene yugo. ni está equilibrada sobre su centro de gravedad.

Tiene 58 cms. de boca y 60 cms. de altura. Peso aproximado 70 Kgs. La nota aprox. es Sib.

Salve.- No tiene dedicación, solo el año “**año 1883**”.

Con 52 cms. de boca y 42 de altura es la más pequeña de esta iglesia. Su peso aproximado es de 55 Kgs. y de nota aprox. da Sol.

En el tejado de la capilla de N^a S^a de las Nieves de la iglesia de Santiago hay una crucecita de forja de la que no hay constancia de cuál es su misión. Según alguna tradición oral sería un recuerdo del accidente.

II LOS TOQUES

Con la combinación del sonido de las cuatro campanas de cada iglesia se anunciaba a los feligreses los distintos acontecimientos de la vida local y se les convocaba a los actos de culto. Describimos, a continuación, todos estos toques, con lo que anunciaba cada uno.

A - Toques Diarios

1.-Oración y Ángelus

a) Al amanecer.- Sale el sol y se inicia el día con un toque de llamada a la oración con el rezo del Angelus. Mientras, los Rosarieros y Auroros despiertan a los sangüesinos con el *“despertad del sueño / hijos de María / que ya llega el alba / anunciando el día”* y el canto de la Aurora.

b) Al mediodía.- Son las doce del mediodía. Se oye la campana para el rezo del Angelus. Era costumbre que al oírla se interrumpiesen las tareas, el labrador en el campo, la mujer en el lavadero o en la cocina, etc, para rezar a su compás el Ángelus.¹⁸



Jean François Millet. El Ángelus.

c) Al atardecer.- Después del Rosario se reza normalmente el Ángelus y por tanto se vuelve a repetir el mismo toque del amanecer y del mediodía. Era la señal para dejar el trabajo y volver a casa.

El esquema de estos tres toques es el mismo: se intercala el sonido de la campana con las palabras del Ángelus.

“El ángel del Señor anunció a María” “y concibió por obra del Espíritu Santo”.

18 Este momento fue immortalizado por el pintor francés Jean François Millet en su cuadro “El Ángelus”. Dos campesinos, él con la gorra en la mano y ella con las manos juntas en posición de oración, rezan el Ángelus.

Un golpe con la Bomba. **(Bom)**

“He aquí la esclava del Señor” “hágase en mí según tu palabra”.

Golpe con la Bomba. **(Bom)**

“Y el Verbo se hizo carne” “y habitó entre nosotros”.

Golpe con la Bomba. **(Bom)**.

“Oración ...”

Ocho golpes seguidos con la misma Bomba y después de unos segundos de silencio un toque suelto. **(Bom) (Bom) (Bom) (Bom) (Bom) (Bom) (Bom) (Bom)** **(Bom)**.

2.-Misa del Alba y del Rosario

La primera misa del día llamada del Alba y del Rosario se anunciaba mezclando los toques de misa y de rosario. Intervienen en esta llamada una campana grande, la Bomba, y otra de las pequeñas, la de Misa. Media hora antes de misa se tocaba a Oración (Ángelus) y seguido al Rosario durante un cuarto de hora. El cuarto de hora siguiente se mezclaba el toque de misa con el de Rosario hasta el comienzo de la misma. El esquema es:

A- Oración

(Bom) (Bom) (Bom)

(Bom) (Bom) (Bom) (Bom) (Bom) (Bom) (Bom) (Bom) (Bom).

B- Misa

(Dan) ... (Dan) ... (Dan) ... (Dan) ... (Dan) ... (Dan) Misa

C- Misa y Rosario

(Bom) (Bom) (Bom) (Bom) (Bom) (Bom) (Bom) (Bom) (Bom)

(Bom) (Bom) (Bom) (Dan) ... (Dan) ... (Dan) ... (Dan) ... (Dan) ... (Dan) ... (Dan) ...

..... (Bom) (Bom) (Bom) (Bom) (Bom) (Bom) (Bom) (Bom) (Bom)

3.-Misa rezada.

a).-Antes de la electrificación de las campanas.

- Desde un cuarto de hora antes del comienzo de la Misa se dan golpes seguidos con la campana de Misa.

Su esquema es:

(Dan) ... (Dan) ... (Dan) ... (Dan) ... (Dan) ... (Dan)

La Misa de ocho de la mañana, considerada como la principal del día, se distinguía con un volteo de la campana de Salve media hora antes, aunque fuera rezada.

(Din,din) (Din,din) (Din,din) (Din,din) (Din,din) (Din,din)

b).- Desde que se reformó la torre en 1966 y se les puso motores a las campanas

- Un cuarto de hora antes de la Misa y unos minutos antes de la hora un breve volteo con la campana de Misa. Es el toque más corriente pues se oye siempre que hay Misa, una o varias veces al día. Su esquema: (Dan) (Dan) ... (Dan)(Dan) ... (Dan)(Dan) ... (Dan)(Dan) en día ordinario y volteo de las dos pequeñas, Misa y Salve si es domingo o festivo.

4.-Rosario.

Desde quince minutos antes de la hora anunciada para el rezo del Rosario se toca grupos de cuatro golpes seguidos con la Bomba a intervalos regulares.

Cuando va a empezar el rezo se dan ocho toques seguidos también con la Bomba, seguido después de unos segundos, de uno suelto.

(Bom) (Bom) (Bom) (Bom)

(Bom) (Bom) (Bom) (Bom)

(Bom) (Bom) (Bom) (Bom)

(Bom) (Bom) (Bom) (Bom) (Bom) (Bom) (Bom) (Bom) ... (Bom)

B- Toques festivos

5.-Repique y repiquete.

Con este toque se anunciaba la Misa Mayor de los Domingos, así como las fiestas de segunda clase.

a) Misa Mayor dominical.- El anuncio de la Misa Mayor de los domingos se empezaba una hora antes del comienzo de la misa con el **REPIQUE**, toque que se repetía también media hora antes de la hora anunciada. Es una llamada alegre en la que intervienen las cuatro campanas, en tres partes:

I.- Repiquete.- Se usan las dos campanas pequeñas de Salve y Misa, alternando según este esquema:

(Dan)(Dan)(Dan)(Dan)(Dan)(Dan) (Dan) (Din)
(Din)(Din)(Din)(Din)(Din)(Din) (Dan)
(Dan)(Dan)(Dan)(Dan)(Dan)(Dan) (Dan) (Din)
(Din,din)(Dan,dan)(Din,din)(Dan,dan)(Din,din)(Dan,dan)(Din)
(Dan).

II.- Repique.- Ahora intervienen las dos campanas grandes, Bomba y Bana, con golpes continuados y rápidos de los badajos sobre sus campanas, sin ningún ritmo específico y durante varios minutos.

(Bom)(Bom)(Ban)(Ban)(Bom)(Ban)(Ban)(Bom)(Bom)(Ban)
(Bom)(Ban)
(Ban)(Ban)(Bom)(Bom)(Ban)(Ban)(Bom)(Bom)(Bom)(Bom)
(Bom)(Bom)
(Bom)(Bom)(Ban)(Bom)

A veces también intervienen de la misma manera las dos pequeñas.

III.- Repiquete.- Para terminar se repite el repiquete.

b) Fiestas de segunda clase. Estas se anunciaban con un toque repetido de repique y repiquete a las doce del mediodía y al atardecer del día anterior. Sin embargo, si el tiempo litúrgico es el de Cuaresma, este anuncio de la Fiesta se sustituye por un bandeo de la Bomba sola.

c) Novenas. También se usaba este toque para anunciar el rezo de las distintas novenas que se hacían durante el año, y en general cualquier acontecimiento festivo que no fuera tan importante que mereciera el bandeo solemne.

6.-Volteo de las campanas pequeñas.

Volteo acompasado de las dos campanas pequeñas, Misa y Salve, durante varios minutos. Actualmente este toque ha sustituido al de repique y se usa también para llamar a misa los domingos y festivos.

7.-Bandeo.

La solemnidad de las fiestas de primera se indica con el bandeo de las campanas grandes. La cadencia alternada del volteo de Bomba y Bana, da un tono alegre, pero serio, al toque marcando la solemnidad de la fiesta que se celebra.

Esta importancia se nota desde el víspera, como en las fiestas de segunda, con bandeo a las doce del mediodía y al atardecer como dice un

refrán “*por la víspera se conoce la fiesta*”. Se usa también para la Misa Mayor del día de la fiesta, así como en la procesión si la hubiera.

El esquema es el mismo que el de la Misa Mayor de los domingos sustituyendo el repique por el bandeo.

I.- Repiquete.

II.- Bando.- Se empieza girando la Bomba y se alterna con el volteo de la Bana durante varios minutos.

(Bom,bom)(Ban,ban)(Bom,bom)(Ban,ban)(Bom,bom)(Ban,ban)
(Bom,bom)(Ban,ban)(Bom,bom)(Ban,ban)(Bom,bom)(Ban,-
ban)(Bom,bom)(Ban,ban)(Bom,bom)(Ban,ban)(Bom,bom)(Ban,ban)
(Bom,bom)(Ban,ban)

III.- Repiquete.

8.-Sermón.

Otro de los elementos que distinguía la importancia de la fiesta era la predicación extraordinaria. Este sermón que se consideraba importante también se anunciaba desde el día anterior. Después del toque del atardecer que se ha comentado en los párrafos anteriores se hacía este toque de Sermón. Consiste en el volteo durante uno o dos minutos de la Bomba sola.

(Bom,bom) (Bom,bom) (Bom,bom) (Bom,bom) (Bom,bom)
(Bom,bom)

9.-Sacra.

La Consagración de la Misa Mayor de los domingos y días de fiesta es otro de los momentos que se consideraban importantes; tanto como para anunciarlo al pueblo para que se uniera espiritualmente a los fieles que estaban en la iglesia. El toque consiste en tres golpes seguidos de la Bomba a intervalos regulares.

(Bom) (Al alzar la Hostia)
(Bom) (Al alzar el Cáliz)
(Bom) (Al terminar la Consagración).

C- Toques de difuntos

10.-Viático

Se anunciaba el Viático con cinco toques espaciados de la Bomba para avisar unos cuatro o cinco minutos antes de la salida.

Este toque se podía oír a cualquier hora del día o de la noche pues la necesidad de llevar el Viático se podía presentar en cualquier momento. Al Sacerdote con el Santísimo le acompañaba el sacristán, los familiares más allegados al moribundo con hachas encendidas y los vecinos, que al oír la llamada, quisieran sumarse.

Además, mientras el séquito se dirigía a la casa del moribundo, el sacristán o monaguillo que acompañaba al sacerdote iba tocando una campanilla de mano a intervalos regulares y así avisaba a las personas con las que se cruzaban que pasaba el Santísimo y éstas se arrodillaban.

(Din)...(Din)....(Din)....(Din)....(Din).

11.-Agonía.

Cuando una persona se está muriendo o recién se ha muerto se comunica a la comunidad distinguiendo si es hombre o mujer, con ocho (hombre) o nueve (mujer) golpes de la Bomba con intervalo de unos segundos y a continuación treinta y tres golpes, con un intervalo mayor.

a) Hombre: **(Bom) (Bom) (Bom) (Bom) (Bom) (Bom) (Bom) (Bom).**

**(Bom)...(Bom)...(Bom)...(Bom)...(Bom)...(Bom)...(Bom)...(Bom)...
(Bom)...(Bom)...(Bom)...(Bom)...(Bom)...(Bom)...(Bom)...(Bom)...
(Bom)...(Bom)...(Bom)...(Bom)...(Bom)...(Bom)...(Bom)...(Bom)...
(Bom)...(Bom)...(Bom)...(Bom)...(Bom)...(Bom)...(Bom)...(Bom)...
...(Bom).**

b) Mujer: **(Bom) (Bom) (Bom) (Bom) (Bom) (Bom) (Bom) (Bom)
(Bom).**

**(Bom)...(Bom)...(Bom)...(Bom)...(Bom)...(Bom)...(Bom)...(Bom)...
(Bom)...(Bom)...(Bom)...(Bom)...(Bom)...(Bom)...(Bom)...(Bom)...
(Bom)...(Bom)...(Bom)...(Bom)...(Bom)...(Bom)...(Bom)...(Bom)...
(Bom)...(Bom)...(Bom)...(Bom)...(Bom)...(Bom)...(Bom)...(Bom)...
...(Bom).**

12.-Funeral.

Con el toque de agonía ya se ha anunciado que una persona se está muriendo o acaba de hacerlo. El día del entierro se convoca a los feligreses a la Misa de Funeral, previa al entierro en sí. Se empieza a tocar un cuarto de hora antes de la hora anunciada y tiene tres partes, siempre con la Bomba y la Bana:

I.- Introducción: (Bom)...(Bom)...(Bom)

(Ban,bom) (Ban,bom) (Ban,bom)

II.- Muerto: Durante un cuarto de hora a intervalos regulares

(Ban,bom) (Ban,ban,bom,bom) (Ban,ban,bom,bom) (Ban,bom)

III.- Final: (Ban,bom) (Ban,bom) (Ban,bom)

(Bom) ... (Bom) ... (Bom)

13.-Responso

Una vez acabada la Misa de Funeral se despide al difunto con el canto de un Responso. Es la última oración en la Iglesia antes de dirigirse al cementerio. Se anunciaba con la Bomba

(Bom,bom,bom) Al comenzar el Responso.

(Bom) Kyrie.

(Bom,bom) Comienzo del Pater Noster.

(Bom,bom) Final del Pater Noster.

(Bom) Al terminar la Oración.

(Bom,bom,bom) Final del Responso.

14.-Aniversario (Cabodaño)

Ha pasado un año desde el fallecimiento y la familia lo conmemora encargando una Misa cantada de Aniversario. Con volteo simple de la Bana, media hora antes de la hora fijada, durante tres o cuatro minutos así se invita a la feligresía a asistir a la Misa y rezar por el parroquiano difunto.

(Ban,ban) (Ban,ban) (Ban,ban) (Ban,ban) (Ban,ban) (Ban,ban)

15.-Párvulo (mortichuelo).

Si el difunto es un niño/niña que no ha hecho la 1ª Comunión el toque es de gloria con las campanas pequeñas. Lo mismo que el de funeral se empieza un cuarto de hora antes de la Misa con las campanas de Misa y Salve.

1-

(Dan)(Dan)(Dan)(Dan)(Dan)(Dan) (Din)

(Din)(Din)(Din)(Din)(Din)(Din)(Din) (Dan)

(Dan)(Dan)(Dan)(Dan)(Dan)(Dan) (Din)

2-

(Din,din)(Dan,dan)(Din,din)(Dan,dan)(Din,din)(Dan,dan) (Din,-din)(Dan,dan)(Din,din)(Din,din)(Dan,dan)(Din,din)(Dan,dan) (Din,-din)(Dan,dan)(Din,din)(Dan,dan)(Din,din)(Dan,dan)(Dindan).....

3-

(Dan) (Dan) (Dan) (Dan) (Dan) (Dan) (Din)
 (Din) (Din) (Din) (Din) (Din) (Din) (Din) (Dan)
 (Dan) (Dan) (Dan) (Dan) (Dan) (Dan) (Din)
 (Din,din) (Dan,dan) (Din,din) (Dan,dan) (Din,din) (Dan,dan)
 (Din,dan)....

16.-Ánimas

El **Día de Ánimas** (2 de noviembre) el toque es la suma del de muerto y mortichuelo, por tanto intervienen las cuatro campanas.

También se usa este toque para el funeral de un **sacerdote** o de un **patrono**, miembro de la Junta de Fábrica de la Parroquia. Como siempre, se empieza un cuarto de hora antes del funeral, y el Día de Animas sirve para anunciar la fiesta desde el víspera al atardecer y la Misa Mayor del día.

Consta de tres partes:

I- Introducción.- (Dan,dan,dan,dan,dan)(Din)....(Bom)
 (Din,din,din,din,din,)(Dan)....(Bom)
 (Dan,dan,dan,dan,dan,dan)(Din) (Bom)
 (Dan,dan)(Din,din)(Dan,dan)(Din,din)(Ban)(Bom)(Dan,dan)
 (Din,din)(Ban)(Bom)
 (Dan,dan)(Ban)(Bom)(Din,din)(Dan,dan)(Ban)(Bom)(Din,din)
 (Dan,dan).

II.- Muerto-Mortichuelo.- Mientras las pequeñas siguen alternando su toque sin parar ((Din,din)(Dan,dan)) las grandes tocan a muerto a intervalos regulares((Ban,bom) (Ban,ban,bom,bom) (Ban,ban,bom,bom) (Ban,bom)

III.- Final.- Es lo mismo que la introducción, pero en sentido inverso.
 (Din,din) (Dan,dan) (Din,din) (Ban) (Bom) (Dan,dan) (Din,din)
 (Ban) (Bom) (Dan,dan) (Ban) (Bom) (Din,din) (Ban) (Bom) (Din,din)
 (Dan,dan).
 (Dan,dan,dan,dan,dan,dan)(Din) (Bom)
 (Din,din,din,din,din,)(Dan) (Bom)
 (Dan,dan,dan,dan,dan,dan)(Din) (Bom).
 (Din,din) (Dan,dan) (Din,din) (Dan,dan) (Din,din) (Dan,dan)
 (Din,dan).

D Varios

17.-Rogativa

La necesidad de la lluvia ha sido constante en los pueblos agrícolas y por esta razón, eran frecuentes las procesiones de rogativas a las distintas ermitas, pidiendo el agua que fecundase la tierra para las cosechas. El

día de San Marcos (25 de abril) o los tres días anteriores a la Ascensión, tenía lugar la rogativa con carácter fijo desde la parroquia de honores. Las parroquias sangüesinas tienen establecido desde el 29 de septiembre de 1595 un turno de años alternos para organizar aquellos actos de culto que por su solemnidad (procesión del Corpus, Domingo de Ramos, Misa de Pascua) o por ser extraordinarios (Rogativas para pedir la lluvia, Te deums de acción de gracias, etc.) requiriese la asistencia conjunta de los dos cabildo parroquiales, de los conventos de religiosos y los gremios y cofradías. En esa fecha y ante el obispo de Pamplona D. Bernardo de Rojas y Sandoval, los comisionados de las dos parroquias firmaron una escritura de concordia en la que se establecían las precedencias de las cruces y guiones parroquiales y otros detalles de las procesiones generales que habían sido motivo de disputa. Acordaron *“que en cuanto a los honores y precedencias haya de haber y haya siempre alternativa entre dichas Iglesias de Santa María y Santiago un año entero cada una y este haya de empezar el día de Ramos después de acabada la Bendición de dichos Ramos distribución de ellos, Sermones y toda la función hasta el tiempo de salir de la Iglesia”*.¹⁹ Algunos aspectos de los allí descritos se siguen observando todavía hoy como la alternancia de las dos parroquias en las rogativas de San Marcos y víspera de la Ascensión, las procesiones de Ramos y Corpus, etc..



25.04.2010 Rogativa de San Marcos a San Adrián de Vadoluengo

El día se inicia con un toque de anuncio de la Rogativa con las campanas grandes y pequeñas y mientras la comitiva se dirige a la ermita tocan las pequeñas un ritmo muy alegre, que parece ayudar a caminar mientras se cantan las letanías de los santos.

19 APS, Traslado de la escritura de concordia otorgada entre el Abad, Vicarios, Beneficiados, Cabildos, Expectantes y Patronos de las Iglesias Parroquiales de la Ciudad de Sangüesa, año 1719, Leg. 1.f. 20r.

I.- Introducción.

Con las campanas pequeñas

(Din ... dan) (Din,dan,din,dan)

(Din ... dan) (Din,dan,din,dan) ...

(Din ... dan) ... (Din,dan,din,dan,din,dan ... din,dan,din,dan,din,dan)

(Din ... dan) ... (Din,dan,din,dan)

(Din ... dan) ... (Din,dan,din,dan)

(Din ... dan)(Din,dan,din,dan,din,dan,din,dan.din,dan,din,dan)

(Din ... dan)(Din,dan,din,dan) ...

(Din ... dan)(Din,dandin,dan)

(Din ... dan)(Din,dan,din,dan,din ,dan ,din ,dan ,din,dan,din,dan).

Diálogo de las campanas grandes.

(Ban) (Ban) (Ban) (Ban) (Ban)(Bom)

(Ban) (Bom,bom,bom,bom,bom) (Ban)(Bom)

(Ban) (Ban) (Ban) (Ban) (Ban)(Bom)

(Ban) (Bom,bom,bom,bom,bom) (Ban)(Bom)

(Ban) (Ban) (Ban) (Ban) (Ban)(Bom)

(Ban) ... (Bom,bom,bom,bom,bom) (Ban)(Bom)

II.- Rogativa.

Mientras la rogativa se dirige a la ermita suenan las campanas pequeñas:

(Din ... dan)(Din,dan din,dan)

(Din ... dan)(Din,dan din,dan)

(Din ... dan) (Din,dan,din,dan,din,dan,din,dan.din,dan,din,dan)

(Din ... dan)(Din,dan,din,dan)

(Din ... dan)(Din,dan,din,dan)

(Din ... dan) (Din,dan,din,dan,din,dan,din,dan.din,dan,din,dan)

(Din ... dan)(Din,dandin,dan)

(Din ... dan)(Din,dandin,dan)

(Din ... dan) (Din,dan,din,dan,din,dan,din,dan,din,dan,din,dan)

(Din ... dan)(Din,dan din,dan)

(Din ... dan)(Din,dandin ,dan)

(Din ... dan) (Din,dan,din,dan,din,dan,din,dan,din,dan,din,dan)

18.-Salve

Los sábados, día dedicado a la Virgen María, se termina el Rosario, con el canto de la Salve, a diferencia de los demás días que era rezada. El obispo Rojas y Sandoval en sus Constituciones indica que se debe dar gracias y alabar a Dios por medio de la Virgen, por esto “*instituímos y ordenamos en todas nuestras iglesias de nuestro Obispado, todos los sábados y vísperas*

*de Nuestra Señora, a la tarde a puesta de sol, los Curas y clérigos en sus iglesias hagan tañer las campanas, so pena de dos reales, para que el pueblo se junte, y con toda devoción, con sobrepellices, teniendo las rodillas en el suelo, canten la Salve, saludando con ella a la Bienaventurada Virgen...”*²⁰

Esta solemnidad de la Salve en los sábados se anunciaba con el volteo durante unos minutos de la campana más pequeña, por esto llamada *de Salve*.

(Din,din) (Din,din) (Din,din) (Din,din) (Din,din) (Din,din)
(Din,din) (Din,din) (Din,din) (Din,din) (Din,din) (Din,din)
(Din,din) (Din,din) (Din,din) (Din,din)(Din,din)

19-Credos

Los viernes, a las tres de la tarde, se recordaba la muerte de Jesucristo con treinta y tres campanadas de la Bomba con bastantes segundos entre una y otra, recordando el toque de agonía.

(Bom).....(Bom).....(Bom).....(Bom).....(Bom).....(Bom).....(Bom)
.....(Bom)....(Bom)....(Bom).....(Bom).....(Bom).....(Bom).....(Bom).....
(Bom).....(Bom).....(Bom)....(Bom)....(Bom).....(Bom).....(Bom).....
(Bom)....(Bom).....(Bom).....(Bom).....(Bom).....(Bom).....(Bom).....
(Bom).....(Bom).....(Bom).....(Bom)....(Bom).

20.-A rebato, a fuego

Las calamidades, como los incendios, se anunciaban con campanadas seguidas y rápidas de la Bomba. Al oírlas, los vecinos se apresuraban a colaborar en la extinción del fuego.²¹

(Bom, bom, bom, bom, bom, bom, bom, bom, bom, bom, bom, bom, bom, bom, bom, bom, bom,).

20 *Constituciones Synodales del Obispado de Pamplona...*, op. cit., Libro segundo, “De feriis”, cap. 6: “Que todos los Sabados y vísperas de Nuestra Señora a la tarde, puesto el sol, se diga la Salve cantada y se tañan para ello las campanas y cada noche se taña al Ave Maria”, f. 50.

21 Una de las tradiciones de la iglesia convertida en norma es la prohibición de que suenen las campanas desde la tarde del Jueves Santo hasta la Vigilia Pascual del Sábado Santo como señal de duelo por la muerte de Jesucristo. A principios de los años cuarenta del pasado siglo sucedió que la casa nº 4 de la calle Amadores empezó a arder durante la procesión del Viernes Santo. Ante la urgencia y el peligro de que el fuego se extendiese, las campanas de Santiago sonaron llamando a fuego, a pesar de que estaban condenadas al silencio en ese momento.

21.-Vigilia.

El calendario litúrgico tiene días de fiesta y solemnidad, alegres; días tristes señalados por la muerte de un ser querido; y también días de penitencia. Son aquellos llamados de vigilia. Esta obligación de abstenerse de comer carne se recordaba a los feligreses desde la víspera después del toque de oración del atardecer: con un volteo de la Bomba durante dos o tres minutos. Es un toque similar al de Sermón.

(Bom,bom) (Bom,bom) (Bom,bom) (Bom,bom) (Bom,bom)
(Bom,bom)

22.-Tentenublo-Conjuro de las tormentas

En una sociedad preferentemente agrícola, como era la sangüesina, el temor al pedrisco, que podía arrasar las cosechas, estaba muy presente. Las tormentas se presentan de improviso y en unos minutos desaparece el fruto del trabajo de un año. El agricultor se ve impotente contra la naturaleza y acude a Dios y a la intersección de los santos para verse libre de la desgracia. Un medio para conseguir que las nubes pasaran de largo sin descargar, era el tañido de las campanas, en la creencia de que su sonido espantaría el nublado. Además de esto, los clérigos hacían sus conjuros con las reliquias de más veneración del pueblo. En Sangüesa, se acudía con más frecuencia a San Román, patrono de los hortelanos, “*sacaban al atrio de la parroquial de Santiago la urna con los huesos del soldado y mártir San Román, patrón de los hortelanos de Sangüesa. Aquí, el sacerdote, revestido con estola morada y sobrepelliz, hacía los conjuros del ritual*”, nos dice D. Juan Cruz Labeaga ²².



Urna con los huesos de San Román

De 1798 es la noticia “*Es este Santo el consuelo de todos, y en su protección se han experimentado, especialmente en las tempestades, en las que se*

22 LABEAGA MENDIOLA, Juan Cruz, “Ritos de protección en Sangüesa. Conjuros y saludadores. El agua y la cabeza de San Gregorio”, *Cuadernos de Etnología y Etnografía de Navarra*, 62, 1993, pp. 309-343, espec. p. 318.

manifiesta su cuerpo”²³ Esta confianza se cantaba en los gozos antiguos, “*Si con granizos el cielo / castiga nuestros delitos / en semejantes conflictos / por ti logramos consuelo*”. En el Diario de D. Gabriel Barásoain, manuscrito inédito guardado en una biblioteca particular, el clérigo, beneficiado de Santiago nos cuenta el día 5 de agosto 1860: “*Tuvimos entierro de 3ª clase. Por la tarde a las 8 fuimos a Santiago a conjurar una tronada a las 9 cesó y nos dejó tiempo para cenar pero luego tuvimos que volver hasta las 10*”.²⁴

23.-Queda

Hasta ahora hemos hablado de toques que se realizaban con las campanas de uso litúrgico, pero además en cada torre hay otras dos para el reloj, de propiedad municipal. Hasta finales del siglo pasado había una maquinaria del reloj en cada torre. Al regular electrónicamente los toques litúrgicos con las otras campanas, se pensó que era mejor conectar también al sistema las campanas del reloj, con el fin de ganar comodidad, ya no había que subir periódicamente a dar cuerda y se conseguía exactitud en la hora, al recibirse la señal por radio.

Con ellas además de dar los cuartos y las horas se daba el toque llamado “**de la queda**” que en épocas anteriores a la iluminación de las calles de la ciudad, orientaba a los viajeros de la situación de la población. El reloj del campanario tenía un mecanismo que se disparaba al oscurecer, según la estación del año. A la hora programada, la pesa de piedra del reloj iniciaba su descenso y mientras duraba su recorrido sonaba de manera intermitente la campana de dar las horas. Este toque duraba unos diez minutos. También anunciaba la hora del cierre de las murallas de la ciudad. Desde el siglo XIX ya no se ha usado. Este toque se daba con el reloj de Santiago. El 18 de octubre de 1828, el Ayuntamiento encarga a Miguel Casajús, maestro cerrajero y relojero, un reloj para cada torre. Casajús declara que el de Santiago ha de tocar las horas, los cuartos y el toque de queda por la noche. Y también declara que es necesario hacer dos campanas para Santa María y una para Santiago, porque en esta torre ya existe una campana grande que se puede usar para dar las horas y el toque de la queda.²⁵

(Bom).....(Bom).....(Bom).....(Bom).....(Bom)....(Bom)...
(Bom).....-

23 IDEM, “Aspectos históricos y etnográficos de un libro manuscrito sangüesino”, *Cuadernos de Etnología y Etnografía de Navarra*, 50, 1987, pp. 239-261, espec. p. 254.

24 BARÁSOAIN, Gabriel, *Diario*, 1855-1901. Manuscrito inédito custodiado en una biblioteca particular, Sangüesa, 5 de agosto de 1860.

25 LABEAGA MENDIOLA, Juan Cruz, “Artesanos y artesanía del hierro en Sangüesa”, *Cuadernos de Etnología y Etnografía de Navarra*, 63, 1994, pp. 59-163, espec. p. 91

III A MODO DE CONCLUSIÓN

Casi entrado ya el segundo cuarto del siglo XXI, tenemos que hablar en pasado de los toques en nuestros pueblos. La vida y la sociedad han cambiado mucho desde aquellos años de ambiente rural. El avance de la técnica también llegó a las campanas. Ya no hacen falta campaneros ni voluntarios que alegres suban a la torre a bandear un día de fiesta. El motor eléctrico les ha sustituido. También la globalidad ha llegado a las campanas, pero para uniformizar su lenguaje.

En Sangüesa se les pusieron motores para voltear a primeros de los años setenta del siglo pasado, concretamente en Santiago en 1971 con la reinauguración de la iglesia tras su restauración y a Santa María por las mismas fechas.

Actualmente las campanas tienen un motor para bandear y las grandes un electromazo que se hacen funcionar con un pequeño cuadro de mandos informático desde la sacristía, se pulsa un botón y bandea la campana. De todos los toques descritos hay algunos que se han programado en ese pequeño ordenador para que suenen como antes (rosario, funeral, etc.). Otros se han sustituido por el bandeo (misa, novena, etc.). Quizás algún día haya medios técnicos para oír nuestras campanas como antaño.

IV FUENTES MANUSCRITAS Y BIBLIOGRAFÍA

Fuentes manuscritas

Archivo de la iglesia parroquial de Santiago de Sangüesa (= APS), “Cuaderno de apuntes y observaciones para la Primicia de Santiago y para conocimiento de su Administrador, por el actual Administrador Don Niceto Galdeano, Presbitero teniente de la misma”.

Traslado de la escritura de concordia otorgada entre el Abad, Vicarios, Beneficiados, Cabildos, Expectantes y Patronos de las Iglesias Parroquiales de la Ciudad de Sangüesa, año 1719, Leg. 1.

BARÁSOAIN, G. *Diario*, Sangüesa, manuscrito, 1851-1901.

Bibliografía

Constituciones Synodales del Obispado de Pamplona copiladas, hechas y ordenadas por Don Bernardo de Rojas y Sandoval, Obispo de Pamplona, Pamplona, por Thomas Porralis, 1591

- LABEAGA MENDIOLA, Juan Cruz, “Artesanos y artesanía del hierro en Sangüesa”, *Cuadernos de Etnología y Etnografía de Navarra*, 63, 1994, pp. 59-163.
- “Aspectos históricos y etnográficos de un libro manuscrito sangüesino”, *Cuadernos de Etnología y Etnografía de Navarra*, 50, 1987, pp. 239-261.
- “Ritos de protección en Sangüesa. Conjuros y saludadores. El agua y la cabeza de San Gregorio”, *Cuadernos de Etnología y Etnografía de Navarra*, 62, 1993, pp. 309-343.
- LLOP I BAYO, Francesc, *Los toques de campanas de Zaragoza (notas para su estudio)*, Zaragoza, Ayuntamiento de Zaragoza, 1983
- MARTÍN LUDENA, Andrés, “El tañer de las campanas”, *Seguritecnia*, 425, 2015, pp. 22-30
- SOLA SOLA, Pedro, “Auto de peregrinos”, *Zangotzarra*, 13, 2009, pp. 67-145.
- URSÚA IRIGOYEN, Isidoro, *Campanas y campaneros en nuestras iglesias*, Pamplona, Ediciones y libros S.A., 1987
- URSÚA IRIGOYEN, Isidoro y PÉREZ OLLO, Fernando, Voz “Campana”, *Gran Enciclopedia de Navarra*, Tomo III, Pamplona, Caja de Ahorros de Navarra, 1984, p. 68-69.

V PARA ESCUCHAR LOS TOQUES GRABADOS EN EL AÑO 2000

Todos los toques que se grabaron se pueden escuchar desde la página web del Grupo Cultural Enrique II de Albret.

www.zangotzarra.es

Archivos > Sonoro > Toques de Campana



